

32001R0678

L 94/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

4.4.2001

NARIADENIE RADY (ES) č. 678/2001

z 26. februára 2001

týkajúce sa uzatvorenia Dohôd vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Bulharskou republikou, Maďarskou republikou a Rumunskom o vzájomných preferenčných obchodných koncesiách na určité vína a liehoviny, a ktoré mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 933/95

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133 v spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) 29. novembra 1993 bola podpísaná Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Bulharskou republikou o vzájomnom stanovení colných kvôt na určité vína ⁽¹⁾, ktorá bola rozšírená dohodou vo forme ⁽²⁾ výmeny listov podpísanou 8. februára 2000.
- (2) 29. novembra 1993 bola podpísaná Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Maďarskou republikou o vzájomnom stanovení colných kvôt na určité vína ⁽³⁾, ktorá bola rozšírená dohodou vo forme ⁽⁴⁾ výmeny listov podpísanou 3. februára 2000.
- (3) 26. novembra 1993 bola podpísaná Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom o vzájomnom stanovení colných kvôt na určité vína ⁽⁵⁾, ktorá bola rozšírená dohodou vo forme ⁽⁶⁾ výmeny listov podpísanou 11. februára 2000.
- (4) Platnosť týchto dohôd skončila 31. decembra 2000.
- (5) V súlade so smernicami, ktoré prijala Rada, Komisia a uvedené tri pridružené krajiny uzavreli rokovania o nových

vzájomných obchodných koncesiách na určité vína a liehoviny a o vzájomnej ochrane a kontrole názvov vín a označovaní liehovín. Tieto výsledky rokovaní sa budú musieť zjednotiť v rámci európskych dohôd vo forme dodatočných protokolov.

- (6) Až do postupu pre prijatie a nadobudnutie platnosti uvedených dodatočných protokolov a aby sa od 1. januára 2001 uplatňovali výsledky rokovaní o nových dvojstranných obchodných koncesiách na určité vína a liehoviny, mali by sa prijať dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a príslušnými tromi pridruženými krajinami o vzájomných preferenčných obchodných koncesiách na určité druhy vín a liehovín. Dvojstranné colné koncesie stanovené týmito tromi dohodami vo forme výmeny listov by mali byť identické s koncesiami, ktoré predpokladajú dodatočné protokoly k európskym dohodám. Platnosť týchto dohôd vo forme výmeny listov by mala skončiť nadobudnutím platnosti spomenutých dodatočných protokolov.
- (7) Nariadenie Rady (ES) č. 933/95 z 10. apríla 1995, ktorým sa otvárajú colné kvóty spoločenstva a stanovuje sa ich správa na určité vína s pôvodom v Bulharsku, Maďarsku a Rumunsku ⁽⁷⁾, by sa malo zmeniť a doplniť v súlade so spomenutými dočasnými dohodami vo forme výmeny listov.
- (8) Aby sa umožnilo vykonať určité ustanovenia dohôd, Komisia by mala byť oprávnená prijať potrebnú legislatívu na ich vykonanie v súlade s postupom stanoveným v článku 75 nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 31.12.1993, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 49, 22.2.2000, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 337, 31.12.1993, s. 83.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 49, 22.2.2000, s. 11.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 337, 31.12.1993, s. 173.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 49, 22.2.2000, s. 15.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 96, 28.4.1995, s.1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 388/2000 (Ú. v. ES L 49, 22.2.2000, s. 4).

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Bulharskou republikou o vzájomných preferenčných obchodných koncesiách na určité vína a liehoviny sa týmto v mene spoločenstva schvaľuje.

Text dohody je pripojený k tomuto nariadeniu (príloha II).

Článok 2

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Maďarskou republikou o vzájomných preferenčných obchodných koncesiách na určité vína a liehoviny sa týmto v mene spoločenstva schvaľuje.

Text dohody je pripojený k tomuto nariadeniu (príloha III).

Článok 3

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom o vzájomných preferenčných obchodných koncesiách na určité vína a liehoviny sa týmto v mene spoločenstva schvaľuje.

Text dohody je pripojený k tomuto nariadeniu (príloha IV).

Článok 4

Predseda rady sa týmto oprávňuje, aby určil osobu splnomocnenú na podpísanie dohody, ktorá zaviazne spoločenstvo.

Článok 5

Komisia sa týmto oprávňuje, aby prijala potrebné akty na vykonanie dohôd v súlade s postupom stanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999.

Článok 6

Článok 1 nariadenia (ES) č. 933/95 sa nahrádza takto:

„Článok 1

1. Od 1. januára 2001 a bez toho, aby bol dotknutý odsek 2 sa clo platné na dovoz nasledujúcich výrobkov s pôvodom v Bulharsku, Maďarsku a Rumunsku pozastavuje na úrovni a v rámci limitov colných kvót, ako je uvedené pre každý z týchto výrobkov:

a) Vína s pôvodom v Bulharsku:

Poradové číslo	Číselný znak KN ⁽¹⁾	Opis tovaru ⁽²⁾	Ročný objem (hl)	Colná sadzba v rámci colnej kvóty
09.7001	ex 2204 10	Šumivé víno, v nádobách s objemom nepresahujúcim 2 litre	1 800	bez cla
09.7003	ex 2204 21	Víno z čerstvého hrozna	485 000	bez cla
09.7005	ex 2204 29	Víno z čerstvého hrozna	195 000	bez cla

⁽¹⁾ Pozri číselné znaky TARIC v prílohe.

⁽²⁾ Bez ohľadu na pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu tovaru považuje iba za orientačné, pričom preferenčná schéma v kontexte článku 1 ods. 1 sa určí rozsahom číselných znakov. Ak je pred číselným znakom uvedený symbol ex, preferenčná schéma sa určí súčasným použitím číselného znaku a zodpovedajúceho opisu tovaru.

b) Vína s pôvodom v Maďarsku:

Poradové číslo	Číselný znak KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	Ročné množstvo od 1. 1. 2001 (hl)	Ročný nárast od 1. 1. 2002 (hl)	Uplatniteľné clo
09.7010	ex 2204 10	Kvalitné šumivé víno, v nádobách s objemom nepresahujúcim 2 litre	300 000	15 000	bez cla
	ex 2204 21	Víno z čerstvého hrozna			
09.7007	ex 2204 29	Víno z čerstvého hrozna	115 000	0	bez cla

⁽¹⁾ Pozri číselné znaky TARIC v prílohe.

⁽²⁾ Bez ohľadu na pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu tovaru považuje iba za orientačné, pričom preferenčná schéma v kontexte článku 1 ods. 1 sa určí rozsahom číselných znakov. Ak je pred číselným znakom uvedený symbol ex, preferenčná schéma sa určí súčasným použitím číselného znaku a zodpovedajúceho opisu tovaru.

c) Vína s pôvodom v Rumunsku:

Poradové číslo	Číselný znak KN ⁽¹⁾	Opis tovaru ⁽²⁾	Ročný objem (hl)	Clo tarifnej kvóty
09.7013	ex 2204 10	Víno z čerstvého hrozna	300 000	Bez cla
	ex 2204 21			
	ex 2204 29			

⁽¹⁾ Pozri číselné znaky TARIC v prílohe.

⁽²⁾ Bez ohľadu na pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu tovarov považuje iba za orientačné, pričom preferenčná schéma v kontexte článku 1 ods. 1 sa určí rozsahom číselných znakov. Ak je pred číselným znakom uvedený symbol ex, preferenčná schéma sa určí súčasným použitím číselného znaku a zodpovedajúceho opisu tovaru.

2. Prepustenie v rámci colných kvót uvedených v odseku 1 sa obmedzuje na vína, ktoré sprevádza vyplnený doklad VI 1 alebo výpis VI 2, v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 3590/85 ^(*).

^(*) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3590/85 z 18. decembra 1985 o osvedčení a výsledku analýzy požadovanej pre dovoz vína, hroznovej šťavy a hroznového muštu (Ú. v. ES L 343, 20.12.1985, s. 20). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 960/98 (Ú. v. ES L 135, 8.5.1998, s. 4).“

Článok 7

Príloha k nariadeniu (ES) č. 933/95 sa nahrádza prílohou I k tomuto nariadeniu.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločností.

Uplatňuje sa od 1. januára 2001.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. februára 2001

Za Radu

predseda

A. LINDH

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA

Číselné znaky TARIC

Poradové číslo	Číselný znak KN	Číselný znak TARIC
09.7001	ex 2204 10	2204 10 19 91 2204 10 99 91
09.7003	ex 2204 21	2204 21 79 79 2204 21 79 80 2204 21 80 79 2204 21 80 80 2204 21 83 10 2204 21 83 79 2204 21 83 80 2204 21 84 10 2204 21 84 79 2204 21 84 80 2204 21 94 10 2204 21 94 30 2204 21 98 10 2204 21 98 30 2204 21 99 10
09.7005	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 10 2204 29 84 30 2204 29 94 10 2204 29 94 30 2204 29 98 10 2204 29 98 30 2204 29 99 10
09.7007	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 10 2204 29 84 30 2204 29 94 10 2204 29 94 30 2204 29 98 10 2204 29 98 30 2204 29 99 10

Poradové číslo	Číselný znak KN	Číselný znak TARIC
09.7010	ex 2204 10	2204 10 19 91
		2204 10 99 91
	ex 2204 21	2204 21 79 79
		2204 21 79 80
		2204 21 80 79
		2204 21 80 80
		2204 21 83 10
		2204 21 83 79
		2204 21 83 80
		2204 21 84 10
		2204 21 84 79
		2204 21 84 80
		2204 21 94 10
		2204 21 94 30
		2204 21 98 10
		2204 21 98 30
		2204 21 99 10
09.7013	ex 2204 10	2204 10 19 91
		2204 10 19 99
	ex 2204 21	2204 10 99 91
		2204 10 99 99
		2204 21 79 79
		2204 21 79 80
		2204 21 80 79
		2204 21 80 80
		2204 21 83 10
		2204 21 83 79
		2204 21 83 80
		2204 21 84 10
		2204 21 84 79
		2204 21 84 80
		2204 21 94 10
		2204 21 94 30
		2204 21 98 10
		2204 21 98 30
		2204 21 99 10
	ex 2204 29	2204 29 65 00
		2204 29 75 10
		2204 29 83 10
		2204 29 83 80
		2204 29 84 10
		2204 29 84 30
		2204 29 94 10
		2204 29 94 30
		2204 29 98 10
		2204 29 98 30
		2204 29 99 10“